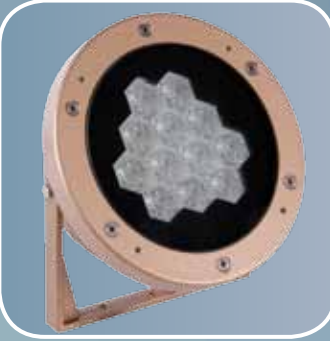




Effektbeleuchtung für Teich-, Springbrunnen- und Außenanlagen

Effect lighting for pond arrangements, fountain arrangements and outside arrangements
Projecteurs de Fontaines, Bassin, et pour illuminations Animées
Efectos de luz para estanques, fuentes y elementos exteriores



The name VitaLight stands for a complete assortment in floodlights for the fountain and pond area, as well as floodlight for the object lighting.

VitaLight encloses 5 assemblies of floodlights made of gun metal which differ by the design of the case as well as by the lamps.

Therefore an effective and suitable underwater lighting can be reached from fountain, ponds and small bodies of water, up to bigger harbour basins.

All floodlights have the protective class IP 68 and are equipped with rotary hanger, so that according to execution a wheel area from up to 180° can be reached.

Der Name VitaLight steht für ein komplettes Sortiment an Scheinwerfern für den Springbrunnen- und Teichbereich, sowie Scheinwerfer für die Beleuchtung von Außenanlagen.

VitaLight umfasst 5 Baugruppen von Scheinwerfern aus Rotguss, die sich sowohl durch die Bauart des Gehäuses als auch durch die Leuchtmittelbestückung unterscheiden.

Somit kann eine effektvolle und zweckmäßige Unterwasserbeleuchtung von Springbrunnen, Teichen und kleinen Gewässern, bis hin zu größeren Hafenbecken erreicht werden.

Alle Scheinwerfer haben die Schutzklasse IP 68 und sind mit Drehbügel ausgestattet, so dass je nach Ausführung ein Schwenkbereich von bis zu 180° erreicht werden kann.



El nombre VitaLight representa una amplia y completa gama dentro del mundo de los proyectores para fuentes y pequeños estanques, así como en iluminación de elementos exteriores.

VitaLight comprende 5 grupos de focos en bronce, diferenciándose entre ellos tanto en la forma de los nichos como en su diseño. Esto permite crear una iluminación efectiva no solo en superficies bajo el agua sino también en fuentes, estanques, incluso en grandes vasos.

Todos los focos tienen la clase de protección IP68 y están equipados con soporte giratorio para que puedan cubrir un ángulo de 180°.

Le nom VitaLight définit un assortiment de Projecteurs pour Fontaines et éclairage de différents plans d'eau, et mise en valeur de sites architecturaux.

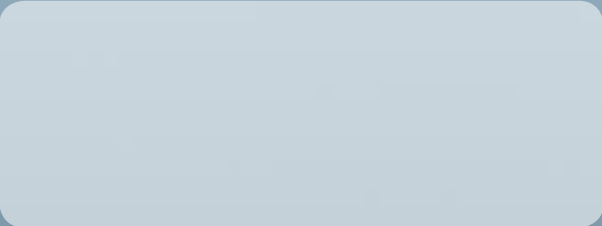
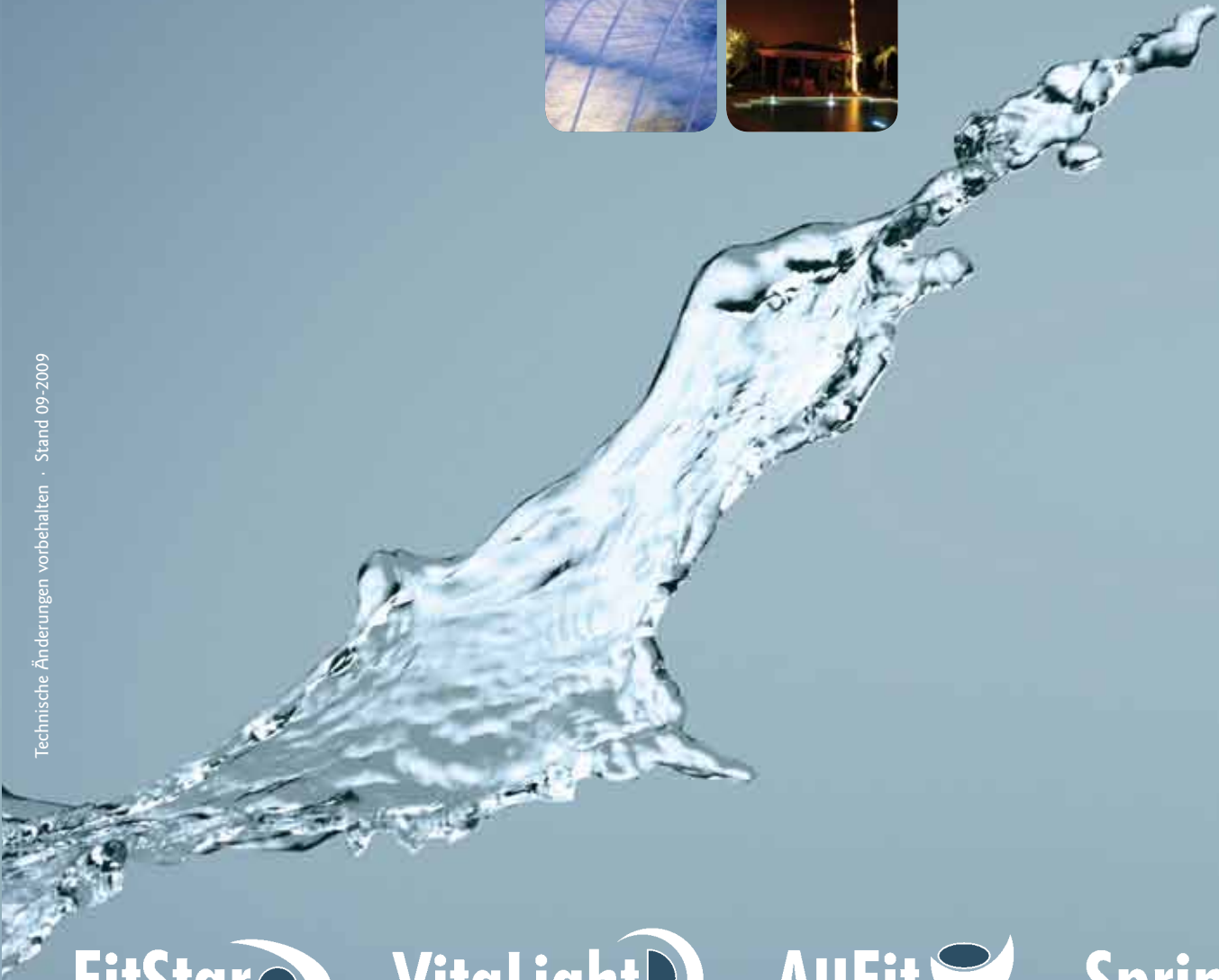
VitaLight et une série de 5 modèles de base en Bronze, qui se différencient les uns des autres par la variété des sources.

Ceci vous permettent d'effectuer un éclairage d'animations aussi bien qu'un éclairage de plans d'eau divers, ou de Fontaines de petites dimensions jusqu'à des Fontaines de grande envergures.

Tous les Projecteurs ont un degré de Protection IP 68 Immersion constante. L'étrier de fixation permet une Orientation verticale de 180°.

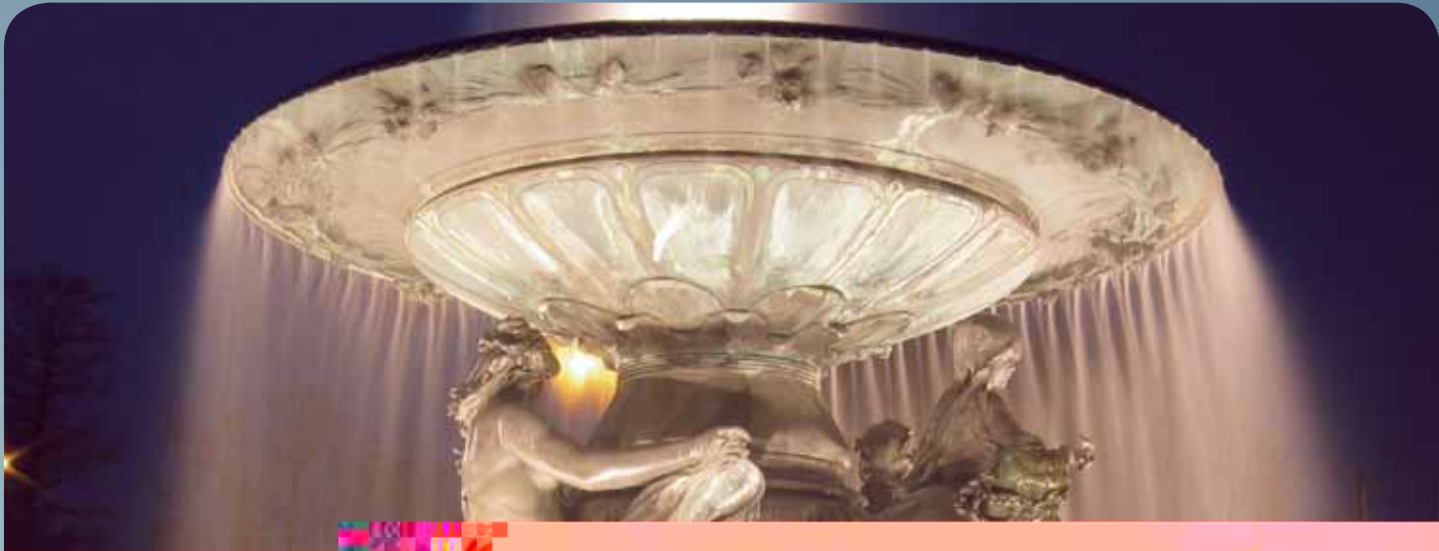


Technische Änderungen vorbehalten - Stand 09-2009



HUGO LAHME
Perfektion in jedem Element

Kahlenbecker Straße 2 · 58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96 0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
E-Mail: info@lahme.de · Internet: www.lahme.de



Sehen, Hören, Fühlen - ein Erlebnis für die Sinne.



HUGO LAHME

Alle Gehäuse der Cascaden und Geysire sind aus einer hochwertigen Rotgusslegierung gefertigt, deren Oberfläche gesandstrahlt und mit Klarlack versehen ist, so dass ein optisch sehr edles Design entsteht. Die Cascaden haben Auslauöffnungen von 50,70, 90, 110 und 130 mm. In Verbindung mit entsprechenden Pumpen sind die Cascaden so ausgelegt, dass Förderhöhen von bis zu 20 Meter erreicht werden. Die Auslauöffnungen der Geysire sind 20, 40, 60, 80 und 100 mm, so dass eine Fontänenhöhe bis hin zu 30 Meter erreicht werden kann. Ausführliche technische Daten für Berechnungen können wir Ihnen auf Nachfrage gerne zur Verfügung stellen.

All housings are made out of a high-quality gun metal; the surface is sandblasted and provided with a varnish, so that there is an optically very noble design. The Cascades themselves have outlet openings of 50, 70, 90, 110 and 130 mms. In connection with suitable pumps the Cascades are laid out to reach conveyor heights from up to 20 meters. The sizes of the Geysers are 20, 40, 60, 80 and 100 mm so that a jet height up to 30 metres can be reached. We can make available detailed technical data for calculations to you on inquiry with pleasure.

Toutes les Buses sont en Bronze de haute Qualité, un Traitement de surface Spécial leurs donnent ainsi que le design un effet de haut standing. Les Buses de Fontaines sont prévues pour diffèrent débits soit avec une ouverture de jet de Ø 50,70, 90, 110 et 130 mm en fonction des pompes reliés la hauteur de jet peut atteindre 20 m. Les Buses de Geyser ayant une ouverture de Ø 20, 40, 60, 80 où 100 mm en fonction des pompes reliés la hauteur de jet peut atteindre 30 m. Pour toutes questions de mise en place où conseils d'applications nous nous tenons à votre disposition.

Los nichos están fabricados en bronce de la más alta calidad. Las super cies son pulidas por medio del procedimiento de chorro de arena y a continuación son barnizadas consiguiendo un efecto óptico muy noble. Las cascadas tienen un diámetro de impulsión de 50, 70, 90, 110 y 130 mm, y utilizando bombas apropiadas pueden alcanzar alturas de hasta 20 m. Los diámetros de impulsión de los Geysers son 20, 40, 60, 80 y, 100 mm, pudiendo conseguirse chorros de impulsión de hasta 30 m. Para todos aquellos clientes interesados ponemos a su disposición con mucho gusto, todo el material técnico que necesiten para realizar sus cálculos.



Cascaden 50 - 130



Geysire 20 - 100

Düsenprogramm für Wasserspiele in Teich- und Springbrunnenanlagen

Nozzle program for water fountains in pond and fountain arrangements

Buses pour jets d'eau de petites dimensions et Fontaines Publiques

Programa de toberas para juegos de agua en estanques y fuentes

Die Fingerstrahldüsen gibt es in 2 Ausführungen – 13 Düsen und 24 Düsen mit jeweils einem Durchmesser von 4 mm. So können diese Düsen je nach Pumpe Förderhöhen von bis zu ca. 1.00 Meter und Förderweiten von bis zu 5 Metern erreichen. Hierbei werden Fontänenbreiten bis 6,70 Meter erreicht. Durch die gestrahlten und klar lackierten Oberflächen erhalten diese Düsen ihr optisch sehr edles Aussehen.

Finger Ray nozzles exist in 2 executions - 13 nozzles and 24 nozzles each with a diameter of 4 mms. Thus these nozzles can reach conveyor heights from up to approx. 1.00 metres and conveyor widths from up to 5 metres depending on the pump. Thereby jet widths up to 6.70 metres are reached. By the sandblasted and lacked surfaces these nozzles receive their optically very noble appearance.

Ce type de Tête de Fontaine existent en deux versions avec 13 où 24 jets d'un diamètre de 4 mm par sorties. Vous pouvez suivant le type de pompe utiliser avoir une extraction de 1.00 mètre et une distance de jets de 5 mètres à cette distance vous obtenez un rayon (où largeur) de 6.50 mètre. Le traitement de surface du produit a un aspect très noble dû à un sablage fin et à un laquage de vernis transparent.

Existen dos modelos diferentes de Tóberas Abanico: un modelo con 13 puntos de salida y otro con 24 puntos de salida cada uno de ellos de un diámetro de 4mms. Este tipo de toberas pueden alcanzar alturas de hasta 1 m. y un alcance de hasta 5 m dependiendo del tipo de bomba que se utilice. En este momento pueden alcanzarse en fuentes anchuras de hasta 6,7m. Debido al proceso de brillo y lacado de las superficies a que son sometidas adquieren un aspecto elegante.



Fingerstrahldüsen



Kometdüsen

Kometdüsen werden mit 4 verschiedenen Düsendurchmessern angeboten. Die Oberflächen werden gesandstrahlt und mit Klarlack versehen, so dass das Design entsprechend edel ist. Je nach Pumpenleistung und Durchmesser der Düse werden Förderhöhen von bis zu 6 Metern erreicht.

Comet nozzles are offered in 4 different nozzle diameters. The surfaces are sandblasted and provided with a varnish, so that the design looks accordingly noble. Depending on the pump achievement and on the diameter of the nozzle conveyor heights from up to 6 metres can be reached.

Ce Type de Tête de Fontaine est disponible avec 4 différents diamètres de sortie. Vous pouvez suivant le type de pompe utilisée avoir une extraction de 6.00 mètres de hauteur. Le traitement de surface du produit a un aspect très noble dû à un sablage fin et à un laquage de vernis transparent.

Las Tóberas Cometa se ofrecen con salidas de 4 diámetros diferentes. Las superficies han sido tratadas con el proceso de chorro de arena y posteriormente lacadas consiguiendo un diseño elegante. Según el tipo de bomba que se utilice pueden alcanzar alturas de hasta 6 m.

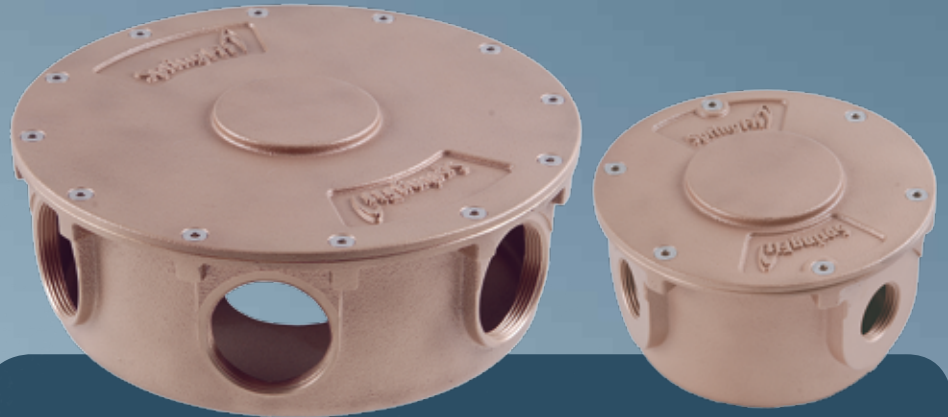


Auch bei den Vulkandüsen wird eine hochwertige Rotgusslegierung verwendet, die ihr edles Design noch durch die gesandstrahlte und klar lackierte Ausführung verfeinert. Drei verschiedene Düsen umfasst diese Baureihe, 37 Auslässe mit einem Durchmesser von 2,5 mm oder aber 19 bzw. 43 Auslässe mit einem Durchmesser von 3 mm sorgen je nach Pumpenleistung für einen Fontänedurchmesser von bis zu 3,20 Meter und einer Förderhöhe von bis zu 4 Meter.

For the volcano nozzles a high-quality gun-metal alloy is also used and refines their noble design especially by the sandblasted, lacked execution. This class comprises three different nozzles, 37 outlets with a diameter of 2.5 mms or, however, 19 or 43 outlets with a diameter of 3 mms providing a jet diameter from up to 3.20 metres and a conveyor height from up to 4 metres depending on the pump achievement.

Ce Type de Tête de Fontaine en laiton rouge, grâce à un traitement de surface possède un aspect très noble dû à un sablage fin et à un laquage de vernis transparent. Trois types sont disponibles, une avec 37 sorties de diamètre de 2.5mm et 19 où 43 sorties de 3 mm permettent, suivant le type de pompe utilisée et de la puissance d'avoir une Fontaine d'un diamètre de 3.20 mètres de diamètre et une hauteur jusqu'à 4.00 mètre.

De la misma manera que en los anteriores modelos de toberas para fuentes cascadas y géisers, las Tóberas Volcán han sido fabricadas utilizando bronce de la más alta calidad y han sido sometidas al proceso de chorro de arena así como a un posterior lacado proporcionándoles un elegante diseño. Existen 3 modelos diferentes dentro de este grupo: un modelo con 37 salidas con un diámetro de 2,5mm., y otros dos con 19 salidas o 43 salidas respectivamente con un diámetro de 3mm. alcanzando según el rendimiento de la bomba un diámetro de fuente de hasta 3,20m. y una altura de hasta 4m.



Wasserverteiler

Um mehrere Düsen an eine Pumpe anschließen zu können und trotzdem an jeder Düse die gleiche Wassermenge zu erhalten gibt es Wasserverteiler mit einem Durchmesser von 150 mm und 250 mm, die jeweils noch mit 3 verschiedenen Anschlussgrößen (G1 – G2) erhältlich sind. So können an den Wasserverteiler Ø 150 mm bis zu 3, an den Wasserverteiler Ø 250 mm bis zu 6 Attraktionen aus dem SpringFit Programm angeschlossen werden.

In order to connect several nozzles to a pump and to receive nevertheless the same quantity of water in every nozzle, there are water distributors with a diameter of 150 mms and 250 mms which are all available in 3 different connection dimensions (G1 - G2). Thereby it is possible to connect up to 3 attractions from the SpringFit program to water distributors with diameters of 150 mms and up to 6 attractions to water distributors with diameters of 250 mms.

De manière de pouvoir raccorder plusieurs Fontaines à une pompe et d'obtenir un débit d'alimentation régulier sur tout les éléments, il existe des distributeurs en deux diamètres 150mm et 250 mm; ceux-ci ont trois possibilités de raccordement (G1"- G2"). Il est possible avec le distributeur de 150 mm de raccorder 3, et au distributeur de 250 mm jusqu'à 6 attractions du programme SpringFit.

Poder conectar varias toberas a una sola bomba y obtener la misma cantidad de agua en cada una de ellas, se consigue por medio de un Distribuidor de Agua con dos posibles diámetros: 150 mm. y 250 mm. y con 3 dimensiones diferentes de conexiones (R1"- R2"). De esta manera podemos conectar al Distribuidor de Agua con diámetros Ø 150 mm hasta 3 atracciones del programa SpringFit y al distribuidor con un diámetro de Ø 250 hasta 6 atracciones.



Vulkandüsen